

外国人(がいこくじん)のかたへ HELPカードのつかいかた

Para sa mga dayuhan Paano gamitin ang HELP card

HELPカードは急(きゅう)な病気(びょうき)やけがのときのために、外国人(がいこくじん)がつかうカードです。
Ang HELP card ay isang kard na ginagamit ng mga dayuhan sakaling magkaroon ng biglaang sakuna o karamdaman

日本(にほん)では、救急車(きゅうきゅうしゃ) (急(きゅう)な病気(びょうき)の人(ひと)やけがをした人(ひと)を病院(びょういん)に運(はこ)ぶ車(くるま)) をよぶとき、119番(ばん)に電話(でんわ)します。

Pagtawag ng Ambulansya sa Japan, (isang sasakyan na nagdadala o nag hahatid sa ospital sa taong may sakit o taong nasugatan), tumawag sa 119.

119番(ばん)は外国語(がいこくご)でも通じます。むずかしいときは、日本人(にほんじん)にHELPカードを見(み)せて、助(たす)けてもらってください。

Maaari ding gamitin ang 119 sa mga banyagang wika. Kung ito ay mahirap, ipakita ang HELP card sa isang taong Hapon at humingi ng tulong.

もしものときのために、あなたの「在留(ざいりゅう)カード」といっしょにこのHELPカードをいつも持(も)ちあるいてください。

Para sa emergency, Palaging dalahin ang Help Card na ito kasama ng inyong residence card.

救急隊(きゅうきゅうたい) (救急車(きゅうきゅうしゃ)に乗(の)っている人) にこのカードを見(み)せてください。

Paramedics (Mga crew o tauhang nakasakay sa ambulansya) Ipakita ang kard na ito sa tauhan ng ambulansya .

HELPカードは日本語(にほんご)で書いてください。

Mangyaring isulat ang HELP card sa Japanese.